

ПРОБЛЕМА КЛАССИФИКАЦИИ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ ВОСПРИЯТИЯ: СТРУКТУРА ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧЕСКОЙ ГРУППЫ ТЕМПЕРАТУРНЫХ АДЪЕКТИВОВ

Сложность классификации ощущений в психологии, относительная размытость границ модусов восприятия, а также взаимосвязь перцептивных систем отражены и на семантическом уровне. В лингвистической литературе известны различные классификации прилагательных [1; 2; 3; 4]. Наибольший вклад в разработку семантической классификации качественных прилагательных (на материале русского языка) внес А.Н. Шрамм [5]. Исследователь выделил эмпирические признаки (воспринимаемые органами чувств в результате одноступенчатой мыслительной операции сопоставления с «эталоном») и рациональные признаки (возникающие на основе анализа, сопоставления, умозаключений). Соответствующие прилагательные получили название эмпирических и рациональных. К эмпирическим осязательным признакам А.Н. Шрамм относит температурные признаки, осязательно воспринимаемые признаки поверхности, а также признаки, обусловленные наличием/отсутствием влаги. На основании такого подхода лингвист выделяет соответствующие группы прилагательных [5, с. 21–33].

Рассмотрим лексико-семантическую группу (ЛСГ) температурных прилагательных в русском, белорусском, английском и немецком языках. В языке термические признаки выражены в семантике качественных прилагательных, которые указывают не столько на качественный, сколько на качественно-количественный признак, соотносимый с нормой. Понятие температуры, которое лежит в основе значения анализируемых лексем, интернационально, но соотнести его с конкретной физической величиной почти невозможно, т.к. прилагательные теплового восприятия описывают не постоянные, а временные и даже сиюминутные свойства объектов: одно и то же прилагательное в различных языках или в различных ситуациях может

обозначать разную температуру. Здесь «научная картина мира, единая для всех языков, объединяется с «бытовой» – понятийный компонент взаимодействует с культурным, что обуславливает разные точки зрения на одно и то же понятие» [6, с. 23].

Прилагательные анализируемой ЛСГ в каждом языке образуют два антонимичных блока: один объединяет лексемы с семантикой высокой температуры ('горячий'), а второй – с семантикой низкой температуры ('холодный'). В таблице представлены лексемы, отобранные в результате дефиниционного анализа [7;8; 9; 10], и их распределение по антонимичным блокам.

Таблица – Прилагательные теплового восприятия русского, белорусского, английского и немецкого языков

Язык	Температурный признак	
	'горячий'	'холодный'
Рус.	<i>горячий, жаркий, жгучий, нежаркий, нехолодный, раскаленный, теплый</i>	<i>захолоделый, морозный, нетеплый, остылый, охладелый, прохладный, студеный, стылый, хладный, холодноватый, холодный, замёрзлый, мёрзлый</i>
Бел.	<i>гарачы, грэты, душны, жаркі, нагрэты, накалены, негарачы, някучы, спякотны, цёплы</i>	<i>асклелы, астылы, ачахлы, захаладзелы, зябкі, марозны, настылы, прастылы, прахалодны, стылы, сцюдзёны, сцюжны, халодны, падмёрзлы</i>
Англ.	<i>blazing, boiling, hot, lukewarm, mild, red-hot, roasting, scalding, scorching, sizzling, steaming, stifling, sweltering, temperate, warm, white-hot, humid,</i>	<i>biting, bracing, chill, chilly, clement, cold, cool, freezing, frosty, gelid, ice-cold, icy, nippy, parky, perishing, stone-cold, wintry, clammy, dank, inclement</i>

	<i>muggy, sultry</i>	
Нем.	<i>brühheiß, fieberheiß, glühheiß, glütheiß, heiß, knallheiß, kuhwarm, lind, siedeheiß, warm, feuchtheiß</i>	<i>bitterkalt, eisig, eiskalt, frostig, frostkalt, frostklar, hundekalt, kalt, kühl, lau, naßkalt, saukalt, feuchtkalt, klamm</i>

Наблюдается различие в количестве лексем «горячего» и «холодного» блоков внутри каждого языка: лексем со значением ‘горячий’ для русского, белорусского и немецкого языков отобрано меньше, чем лексем со значением ‘холодный’. Это может быть связано с тем, что ощущения холода являются более важными для человека за счет большей чувствительности к холоду. Такая точка зрения подтверждается и тем фактом, что «точки холода лежат ближе к поверхности кожи, чем точки тепла. Общее количество точек холода у человека доходит приблизительно до 250 000, точек тепла значительно меньше – около 30 000» [11, с. 207].

Дальнейшее членение блоков лексем происходит на разных основаниях. Параметрами классификации температурных прилагательных может служить способ восприятия признака, сочетаемость с определенными классами названий, отношение к норме, степень проявления признака.

В семантике прилагательных теплового восприятия заложена возможность передавать разное количество признака. Анализируемые лексемы находятся в отношениях градуальности, т.е. в своем прямом значении обозначают различную степень интенсивности температурного признака, что устанавливается посредством сравнения с некоторым эталоном и относительной или абсолютной оценки данных этого сравнения. Температурные прилагательные можно расположить на градационной шкале с холодным и горячим полюсами, промежуточной «теплой» зоной, в которой члены располагаются по степени убывания температурного признака, – т.е. лексемы могут быть рассмотрены в качестве типичного скалярно-

антонимического комплекса¹, т.к. признаки, обозначаемые антонимами, взаимозависимы: увеличение одного из них оборачивается уменьшением другого. Так, основная шкала выглядит следующим образом (в скобках приводится количество лексем, в значении которых выражена определенная степень проявления признака):

рус. *раскаленный* (1) – *горячий* (3) – *теплый* (3) – *прохладный* (2) – *холодный* (9) – *морозный* (2);

бел. *пякучы* (3) – *гарачы* (4) – *цёплы* (3) – *прахалодны* (1) – *халодны* (11) – *марозны* (1);

англ. *scorching* (11) – *hot* (3) – *warm* (6) – *nippy* (2) – *cold* (9) – *frosty* (8);

нем. *knallheiß* (5) – *heiß* (4) – *lau* (3) – *kühl* (2) – *kalt* (3) – *eisig* (8).

Рассматриваемые ряды лексем представляют ценный материал для реконструкции наивно-языковых представлений о восприятии температуры и, в частности, о языковой оценке низкой и высокой температуры носителями разных языков. Так, сходным образом заполнены средние части шкалы (признаки ‘горячий’, ‘холодный’); в английском и немецком языках по сравнению с другими рассматриваемыми языками количественно шире представлены крайние полюса шкалы – ‘очень горячий’ и ‘очень холодный’.

В семантике отдельных лексем английского и немецкого языков определенное количество признака обозначено с помощью указания на эталон сравнения, обладающий полнотой данного признака либо вообще его не обнаруживающий. Для признака ‘очень горячий’ характерно указание на цветовую окраску очень нагретого предмета (англ. *red-hot* ‘накаленный докрасна’, *white-hot* ‘раскаленный добела’). Номинация признака ‘очень холодный’ происходит с помощью указания на объект, который является изначально холодным (англ. *stone-cold*, *ice-cold* ‘холодный как лед’; нем. *eisig*,

¹ Термин Н.Д. Арутюновой [12, с. 231].

eiskalt ‘холодный как лед’).

Судить о различиях в восприятии температуры носителями рассматриваемых германских языков можно по присутствующим в прямом значении семам оценки. Сему положительной оценки ‘приятный’ содержат в своем основном значении прилагательные англ. *warm* ‘теплый’, *cool* ‘прохладный’, например: англ. *cool 1* ‘прохладный’ – ‘low in temperature, but not cold, often in a way that feels **pleasant**’ (досл. ‘с низкой температурой, но не холодный, обычно с такой температурой, которая **приятна**’).

Сема отрицательной оценки ‘неприятный’ присутствует как в значениях прилагательных «горячего» блока (англ. *roasting* ‘обжигающий’, *humid* букв. ‘горячий и влажный’), так и в значениях прилагательных с семантикой ‘холодный’ (англ. *biting* ‘холодный’, *chill*, *chilly* ‘холодный’, *clammy* букв. ‘холодный и влажный’, *dank* ‘влажный’, *inclement* ‘холодный’; нем. *bitterkalt* ‘очень холодный’, *kühl* ‘прохладный’), например: англ. *chill 1* ‘холодный’ – ‘**unpleasantly** cold’ (‘неприятно холодный’); нем. *bitterkalt 1* ‘очень холодный’ – ‘sehr, **unangenehm** kalt; eiskalt’ (досл. ‘очень, **неприятно** холодный; ледяной’).

Очень высокая и очень низкая температура вызывает неприятные ощущения, а высокая степень проявления температурного признака порождает как приятные, так и неприятные ощущения. Сема оценки в прямых значениях температурных прилагательных английского и немецкого языков служит базой для формирования переносного оценочного значения.

В прямых значениях прилагательных теплового восприятия русского и белорусского языков сема оценки не актуализируется, а представление о вызываемых ощущениях – приятных или неприятных – можно получить лишь при анализе переносных значений лексем, а также их сочетаемости. В языковой картине мира существует класс всегда горячих объектов (пламя, огонь, солнце и др.) и всегда холодных объектов (свет, лед, снег и др.). В большинстве случаев еда имеет специально высокую температуру, а узкий круг блюд и напитков, наоборот, подается холодными, при этом «неправильно

выбранное прилагательное как раз и будет указывать на отрицательную оценку (ср. рус. *теплое пиво, холодный суп*)» [6, с. 29].

Анализируемые лексемы обладают довольно широкой сочетаемостью благодаря тому, что описываемый ими осязательный признак может быть воспринят как непосредственно, при контакте с кожей человека (сочетаемость с названиями объектов неживой природы, продуктов питания и напитков, жидкостей, тела человека и частей тела), так и опосредованно, через воздух.

Таким образом, прилагательные рассматриваемой ЛСГ в каждом языке образуют два блока: один объединяет прилагательные с семантикой 'горячий', другой – с семантикой 'холодный'. При дальнейшей классификации отобранных лексем важным параметром является **интенсивность** проявления температурного признака. Так, адъективы располагаются на шкале от высокой степени проявления признака 'горячий' и через признак 'теплый' приближается к признаку 'холодный'.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Сафонова, Ю.А. К вопросу о семантической классификации имен прилагательных / Ю.А. Сафонова // Филологический сборник (к 100-летию со дня рождения академика В. В. Виноградова) [Электронный ресурс]. – М., 1995. – С. 355–359. – Режим доступа: <http://www.danefae.org/saf.djvu>. – Дата доступа : 25.03.2014.
2. Харитончик, З.А. Имя прилагательное : Проблема классификации / З.А. Харитончик // Теория грамматики: сб. науч.-аналит. обзоров / ред.-сост. Л.Г. Лузина. – М. : ИНИОН, 1990. – С. 94–119.
3. Dixon, R.M.W. Where have all the adjectives gone ? and other essays in semantics and syntax / R.M.W. Dixon. – Berlin ; New York ; Amsterdam : Mouton Publishers, 1982. – Part A. – P. 1–60.
4. Hundsnurscher, F. Semantik der Adjektive im Deutschen: Analyse der semantischen Relationen / F. Hundsnurscher, J. Splett. – Westdeutscher Verlag, 1982. – 432 s.
5. Шрамм, А.Н. Очерки по семантике качественных прилагательных (на материале современного русского языка) / А.Н. Шрамм. – Л. : Изд-во

Ленингр. ун-та, 1979. – 134 с.

6. Рахилина, Е.В. Холодно – горячо / Е.В. Рахилина // Научно-техническая информация. Сер. 2. Информационные процессы и системы. – 1999. – № 11. – С. 23–30.

7. Большой толковый словарь русского языка / под ред. С.А. Кузнецова. – СПб. : Норинт, 1998. – 1536 с.

8. Тлумачальны слоўнік беларускай мовы: у 5 т. / Акад. навук БССР, Ін-т мовазнаўства ; пад агул. рэд. К.К. Атраховіча (К. Крапівы). – Мінск : БелСЭ, 1977–1984. – 5 т.

9. Duden Deutsches Universalwörterbuch / Red. bearb. von R. Osterwinter. – 6. Auflage. – Mannheim ; Leipzig ; Wien ; Zürich, 2007. – 2016 s.

10. Longman Dictionary of Contemporary English for Advanced Learners / 5th ed. – Harlow : Pearson Education Ltd., 2009. – 2081 p.

11. Ломов, Б.Ф. Кожная чувствительность и осязание / Б.Ф. Ломов // Познавательные процессы: ощущения, восприятие : сб. ст. / НИИ общ. и пед. психологии АПН СССР ; под. ред. А.В. Запорожца [и др.]. – Москва : Педагогика, 1982. – С. 197–218.

12. Арутюнова, Н.Д. Типы языковых значений: Оценка. Событие. Факт / Н.Д. Арутюнова. – М., 1988. – 339 с.